




PL		
<b>PRZED UŻCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</b>		
<b>SKŁAD:</b> wersenian disodowy (EDTA 17%), baza żelowa.		
<b>WYKAZANIE:</b> Przeprowadzenie i eliminacja kanałów zakażonych, w tym z dezynfekcją i odwapnieniem. W celu usunięcia kanałów zakażonych, należy użyć produktu zgodnie z instrukcjami.		
<b>PRZECIWKAZANIA:</b> Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w koronie zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.		
<b>OSTROŻNOŚCI:</b> Należy zachować szczególną ostrożność podczas opracowywania kanału w okolicy otworu anatomicznego, gdzie może dojść do perforacji korzenia poprzez narzędzia kanałowe. Działaj drażniąco na skórze i oczy.		
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.		
W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.		
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary i maskę ochronną, aby zapobiec rozpryskowi produktu.		
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mał miejsce zamieszkania.		
<b>PRZECIWKAZANIA:</b> Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.		
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczególnego zmarkowania po każdorazowym użyciu.		
<b>POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM I POWYRÓBIE:</b> Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.		
<b>DOSTĘPNE OPAKOWANIA:</b> Strzykawką zawierającą 2 ml, 5 ml lub 10 ml preparatu, aplikatory jednorozowe.		
Data ostatniej aktualizacji: 18.06.2021/9		
EN		
<b>PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY</b>		
<b>COMPOSITION:</b> disodium edetate (EDTA 17%), gel base.		
<b>INTENDED USE:</b> ENDO-PREP GEL is intended for chemo-mechanical root canal preparation. EDTA in the product helps to remove calcium salts and pulp from decalcified root canals, allowing faster cleaning and shaping the canals. Lubricating substances in the product facilitate the introduction of the tool into the duct and minimize the possibility of breaking the tool in the canal.		
<b>INSTRUCTIONS FOR USE:</b> Before the treatment, immerse the attached applicator into ethyl alcohol and then place it onto the syringe. Open the tooth cavity and rinse it with sodium hypochlorite. Insert the preparation into tooth cavity using the attached applicator or place it directly on the root canal tool. Prepare the canal mechanically while simultaneously rinsing with sodium hypochlorite. Rinse the canal and cavity thoroughly with sodium hypochlorite. A reusable product with a single-use applicator. Re-using the applicator may cause the risk of reinfection.		
<b>CONTRAINDICATIONS:</b> Do not use for patients who are hypersensitive to the product components. Do not leave ENDO-PREP CREAM in the canal or the tooth cavity between visits. This can lead to excessive softening of dentin.		
<b>PRECAUTIONS:</b> Do not advise when preparing the canal close to the apex area, as the tool may cause perforation of the canal. Eye and skin irritant. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product. Use protective gloves, glasses and protective clothing. Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.		
<b>STORAGE:</b> Keep in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.		
<b>HANDLING THE PRODUCT CONTAINER:</b> Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.		
<b>PACKAGING:</b> Syringe containing 2 ml, 5 ml or 10 ml of the preparation, disposable applicators. Last update: 18.06.2021/9		
ES		
<b>ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES</b>		
<b>EL PRODUCTO ESTÁ CONCEDIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES</b>		
<b>COMPOSICIÓN:</b> versenato disódico (EDTA 17%), base de gel.		
<b>USO:</b> La preparación ENDO-PREP GEL se emplea para el tratamiento químico-mecánico de los canales radicales. El EDTA contenido en el producto facilita la eliminación de sales de calcio de los canales calcificados y de la pulpa dentaria, favoreciendo una limpieza y conformación más rápida de los canales y de la pulpa dentaria.		
<b>INDICACIONES:</b> Preparación y limpieza de los canales y de la pulpa dentaria.		
<b>CONTRAINDICACIONES:</b> No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina.		
<b>PRECAUCIONES:</b> Prestar una atención especial a la hora de tratar el canal en el área del foramen anatómico, ya que puede producirse la perforación de la raíz por medio de los instrumentos aplicados al canal. Irrita la piel y los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. Use un guante y lentes de protección. Use guantes y gafas de protección.		
<b>ALMACENAMIENTO:</b> Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Guardar fuera del alcance de los niños.		
La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.		
<b>MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO:</b> Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.		
<b>ENVASES DISPONIBLES:</b> Jeringa con 2 ml, 5 ml o 10 ml del producto, aplicadores desechables.		
Fecha de la última revisión: 18.06.2021/9		
FR		
<b>AVANT L’EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE</b>		
<b>COMPOSITION:</b> acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA 17%), base de gel.		
<b>UTILISATION PRÉVUE:</b> Le produit ENDO-PREP GEL est destiné à la préparation chimio-mécanique du canal radiculaire. L’EDTA contenu dans ce produit contribue à éliminer les sels de calcium et la pulpe des canaux radicaux calcifiés, permettant ainsi de nettoyer et de mettre en forme les canaux plus rapidement. Grâce aux substances lubrifiantes contenues dans le produit, il est beaucoup plus facile de travailler avec des instruments et le risque de rupture de l’outil dans le canal radiculaire est ainsi minimisé.		
<b>MODE D’EMPLOI:</b> Avant de procéder à l’intervention, tremper l’applicateur dans de l’alcool éthylique, puis l’installer sur la seringue. Après avoir ouvert la cavité de la dent, la rincer avec de l’hypochlorite de sodium. Remplir la cavité avec le produit à l’aide de l’applicateur fourni ou l’applicateur directement sur l’instrument endodontique. Préparer le canal mécaniquement tout en le rinçant avec une solution d’hypochlorite de sodium. Bien rincer les canaux et la cavité à l’aide de la solution d’hypochlorite de sodium. Produit à usage multiple, sauf l’applicateur jetable. L’utilisation multiple de l’applicateur peut entraîner un risque d’infection secondaire.		
<b>CONTRE-INDICATIONS:</b> Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas laisser le produit dans le canal ni dans la chambre pulpaire entre les visites. Cela peut entraîner un ramollissement excessif de la dentine.		
<b>PRÉCAUTIONS:</b> Rester particulièrement prudent au cours de la préparation du canal dans la zone de l’apex, car il y a un risque de perforation de la racine avec l’instrument endodontique. Produit irritant pour la peau et les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l’eau et contacter un médecin. En cas d’ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d’eau. Contacter un médecin. Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. En cas d’incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l’autorité publique territoriale compétente selon le lieu d’habitant de l'utilisateur/du patient.		
<b>RECYCLAGE DES EMBALLAGES:</b> Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.		
<b>CONDITIONNEMENTS DISPONIBLES:</b> Seringue contenant 2, 5 ou 10 ml de produit, applicateurs à usage unique.		
Date de dernière mise à jour: 18.06.2021/9		
DE		
<b>LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARTZ VERWENDET WERDEN</b>		
<b>INHALTSTOFFE:</b> Dinatriumedetat (EDTA 17%), Gel-Basis.		
<b>VERWENDUNGSZWECK:</b> Das Präparat ENDO-PREP GEL wird zur chemisch-mechanischen Präparation von Wurzelkanälen verwendet. Das im Präparat enthaltene EDTA fördert die Entfernung von Kalziumsalzen und Zahnmark aus den verkalten Wurzelkanälen. Somit wird eine schnellere Reinigung und Formung der Wurzelkanäle erreicht. Die im Produkt enthaltenen Gleitmittel erleichtern das Einführen des Werkzeugs in den Wurzelkanal und minimieren das Risiko von Werkzeugbruch im Wurzelkanal.		
<b>GEBRAUCH:</b> Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Nach dem Öffnen der Zahnkammer ist diese mit Natriumhypochlorit zu spülen. Das Präparat mithilfe des mitgelieferten Applikators oder in die Zahnkammer füllen oder direkt auf dem Instrument platzieren. Den Wurzelkanal mechanisch bearbeiten, dabei mit der Natriumhypochloritlösung spülen. Das Präparat mit der Natriumhypochloritlösung aus den Wurzelkanälen und der Zahnkammer gründlich ausspülen. Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, der Applikator hingegen ist ein Einwegprodukt. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.		
<b>GEGENANZEIGEN:</b> Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat während der Zeit zwischen den Behandlungen nicht im Wurzelkanal bzw. in der Zahnkammer belassen. Dies kann das Dentin zu stark aufweichen.		
<b>SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:</b> Bei der Präparation des Wurzelkanals in der Nähe des Apex besonders vorsichtig vorgehen, um eine Perforation der Zahnwurzel mit dem endodontischen Instrument zu vermeiden. Das Produkt reizt Haut und Augen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschluss kann Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen.		
Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen. Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.		
<b>AUFBEWAHRUNG:</b> In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung. Vor Gebrauch die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.		
<b>ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG:</b> Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.		
<b>ERHÄLTICHE PACKUNGEN:</b> Spritze à 2 ml, 5 ml oder 10 ml Präparat, Einmalapplikatoren.		
Letzte Aktualisierung: 18.06.2021/9		
UK		
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ</b>		
<b>ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИКЛИЧНО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</b>		
<b>СКЛАД:</b> динамірівна сіль етилендіамінтетраоцтової кислоти (EDTA 17%), гелева основа.		
<b>ВИКОРИСТАННЯ:</b> Підготувати канал кореня за допомогою інструменту, що додається або нанести препарат безпосередньо на інструмент, який використовується для обробки кореня каналу. Під час механічної обробки промити канал розчином гіпохлориту натрію. Ретельно промити канали та порожнину зуба розчином гіпохлориту натрію. Продукт призначений для багаторазового використання. Аплікатор, що додається до препарату, призначений для одноразового використання. Багаторазове використання аплікатора може викликати вторинну інфекцію.		
<b>ПРОТИПОКАЗАННЯ:</b> Птициена чутливістю до одного з складників препарату. Не залишати препарат у каналі або в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.		
<b>ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:</b> Щоб уникнути перфорції кореня стоматологічним інструментом, необхідно дотримуватися особливої обережності під час обробки каналу в зоні апікального отвору. Маж викликати подразнення шкіри та очей. При потрапленні препарату на шкіру або в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.		
У разі проковтування не викликатй блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися до лікаря негайно після випадку. Під час процедури використовувати кofferдам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.		
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.		
<b>УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ:</b> Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.		
<b>ПОВЕДІНКА З ВІДОХОДАМИ УПАКОВКИ:</b> Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.		
<b>УПАКОВКА:</b> Це продукт містить 2 мл (мл), 5 мл (мл) або 10 мл (мл) препарату, одноразові аплікатори.		
<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Уповноважений представник в Україні та адреса: </td> <td>Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»: вул. Курніного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/fax: +38 (0)342 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</td> </tr> </tbody> </table>	Уповноважений представник в Україні та адреса: 	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»: вул. Курніного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/fax: +38 (0)342 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua
Уповноважений представник в Україні та адреса: 	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»: вул. Курніного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/fax: +38 (0)342 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua	
Data останнього оновлення: 18.06.2021/9		
CS		
<b>PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD VÝROBKEM MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI</b>		
<b>SLOŽENÍ:</b> ethylen diamintetraacetát disodný (EDTA 17%), gelová báze.		
<b>URČENÍ:</b> Přípravek ENDO-PREP GEL se používá k chemicko-mechanickému opracování kořenových kanálků. Látká EDTA obsažená v přípravku podporuje odstranění zbytků zubního kalcia a zubní tkáně z vyčíslených kanálků a dleňuje a umožňuje rychlejší čištění a tvarování kanálků. Lubrikační látky v přípravku usnadňují zavádění nástroje do kanálku a minimalizují riziko jeho zlomení při práci.		
<b>ZPŮSOB POUŽITÍ:</b> Příložený aplikátor musíte před začátkem ponořit do lihu (etanolu) a následně nasadit na střikačku. Dutinu zubu po otevření vypláchněte chloranem sodným. Pomocí příloženého aplikátoru vyplňte dutinu přípravkem nebo naneste přípravek přímo na kanálikový nástroj. Opracujte kanálek mechanicky za proplochování roztokem chloranu sodného. Rychle vypláchněte přípravek z kanálků a dutiny zubu roztokem chloranu sodného. Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.		
<b>KONTRAINDIKACE:</b> Nepoužívejte u pacientů s precitlivlostí na složky přípravku. Neponechávejte přípravek v kanálku ani v dutině zubu mezi jednotlivými návštěvami ordinace. Může to vést k nadměrnému oslabení zuboviny.		
<b>BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:</b> Dbejte maximální opatrnosti během opracování kanálků v blízkosti hrotu kořene, protože může dojít k perforaci kořene nástrojem. Drazdit kůži a oči. V případě kontaktu přípravku s očima opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má užívatele nebo pacient bydliště.		
<b>SKLADOVÁNÍ:</b> Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.		
<b>NÁKLADÁNÍ A OBALY O VÝROBKU:</b> Použitý obal může odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.		
<b>SKLADOVNÉ OBALY:</b> Střikačka s obsahem 2 ml, 5 ml nebo 10 ml přípravku, jednorázové aplikátory.		
Data posledního aktualizace: 18.06.2021/9		
RU		
<b>ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ</b>		
<b>ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧИМИ-СТОМАТОЛОГАМИ</b>		
<b>СОСТАВ:</b> динариев эдетат (ЭДТА 17%), гелевая основа.		
<b>НАЗНАЧЕНИЕ:</b> Препарат ENDO-PREP GEL применяется для химико-механической обработки корневых каналов. Содержащаяся в препарате EDTA способствует устранению солей кальция из кальцинированных каналов и пульпы, создавая возможность быстрой очистки и формирования каналов. Смазывные вещества, содержащиеся в препарате, облегчают введение инструмента в канал и минимизируют возможность излома инструмента в канале.		
<b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:</b> Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно погружать в этиловый спирт, а затем установить на шпатель. После открытия упаковки зуба промойте ее гипохлоритом натрия. Заполните полость зуба препаратом при помощи прилагаемого аппликатора или поместите препарат непосредственно на каналный инструмент. Выполните механическую обработку канала, промывая раствором гипохлорита натрия. Тщательным образом вымыть препарат из канала и полости зуба с помощью гипохлорита натрия. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как		

видаленно омертвілої пульпи та солей кальцію з важкопрхідних кальцинованих ділянок, прискороючи очищення та формування каналів. Вміст у препараті речовин, що покращують ковкість, полегшує проникнення стоматологічного інструмента вглиб каналу та максимально обмежує можливість пошкодження інструмента всередині каналу.

**СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ**
Після відкриття упаковки процедуру, аплікатор, що додається слід занурити в етиловий спирт і встановити на шпатель. Після відкриття порожнини зуба, її слід промити гіпохлоритом натрію. Заповнити канал зуба за допомогою аплікатора, що додається або нанести препарат безпосередньо на інструмент, який використовується для обробки кореня каналу. Під час механічної обробки промити канал розчином гіпохлориту натрію. Ретельно промити канали та порожнину зуба розчином гіпохлориту натрію.

Продукт призначений для багаторазового використання. Аплікатор, що додається до препарату, призначений для одноразового використання. Багаторазове використання аплікатора може викликати вторинну інфекцію.
**ПРОТИПОКАЗАННЯ**
Птициена чутливістю до одного з складників препарату. Не залишати препарат у каналі або в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.


**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**
Щоб уникнути перфорції кореня стоматологічним інструментом, необхідно дотримуватися особливої обережності під час обробки каналу в зоні апікального отвору. Маж викликати подразнення шкіри та очей. При потрапленні препарату на шкіру або в очі, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря.

У разі проковтування не викликатй блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися до лікаря негайно після випадку. Під час процедури використовувати кofferдам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг. У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

**УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ**
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C. Зберігати у недоступному для дітей місці.

**Термін придатності** вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

**ПОВЕДІНКА З ВІДОХОДАМИ УПАКОВКИ**
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

Уповноважений представник в Україні та адреса: 	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»: вул. Курніного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/fax: +38 (0)342 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua
---	---

<p>Дата останнього оновлення: 18.06.2021/9</p>
--

CS
<b>PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD VÝROBKEM MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI</b>
<b>SLOŽENÍ:</b> ethylen diamintetraacetát disodný (EDTA 17%), gelová báze.
<b>URČENÍ:</b> Přípravek ENDO-PREP GEL se používá k chemicko-mechanickému opracování kořenových kanálků. Látká EDTA obsažená v přípravku podporuje odstranění zbytků zubního kalcia a zubní tkáně z vyčíslených kanálků a dleňuje a umožňuje rychlejší čištění a tvarování kanálků. Lubrikační látky v přípravku usnadňují zavádění nástroje do kanálku a minimalizují riziko jeho zlomení při práci.
<b>ZPŮSOB POUŽITÍ:</b> Příložený aplikátor musíte před začátkem ponořit do lihu (etanolu) a následně nasadit na střikačku. Dutinu zubu po otevření vypláchněte chloranem sodným. Pomocí příloženého aplikátoru vyplňte dutinu přípravkem nebo naneste přípravek přímo na kanálikový nástroj. Opracujte kanálek mechanicky za proplochování roztokem chloranu sodného. Rychle vypláchněte přípravek z kanálků a dutiny zubu roztokem chloranu sodného. Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.
<b>KONTRAINDIKACE:</b> Nepoužívejte u pacientů s precitlivlostí na složky přípravku. Neponechávejte přípravek v kanálku ani v dutině zubu mezi jednotlivými návštěvami ordinace. Může to vést k nadměrnému oslabení zuboviny.
<b>BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:</b> Dbejte maximální opatnosti během opracování kanálků v blízkosti hrotu kořene, protože může dojít k perforaci kořene nástrojem. Drazdit kůži a oči. V případě kontaktu přípravku s očima opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv. V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má užívatele nebo pacient bydliště.
<b>SKLADOVÁNÍ:</b> Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C. Skladujte mimo dosah dětí. Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.
<b>NÁKLADÁNÍ A OBALY O VÝROBKU:</b> Použitý obal může odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.
<b>SKLADOVNÉ OBALY:</b> Střikačka s obsahem 2 ml, 5 ml nebo 10 ml přípravku, jednorázové aplikátory.
Data posledního aktualizace: 18.06.2021/9
RU
<b>ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ</b>
<b>ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧИМИ-СТОМАТОЛОГАМИ</b>
<b>СОСТАВ:</b> динариев эдетат (ЭДТА 17%), гелевая основа.
<b>НАЗНАЧЕНИЕ:</b> Препарат ENDO-PREP GEL применяется для химико-механической обработки корневых каналов. Содержащаяся в препарате EDTA способствует устранению солей кальция из кальцинированных каналов и пульпы, создавая возможность быстрой очистки и формирования каналов. Смазывные вещества, содержащиеся в препарате, облегчают введение инструмента в канал и минимизируют возможность излома инструмента в канале.
<b>СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:</b> Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно погружать в этиловый спирт, а затем установить на шпатель. После открытия упаковки зуба промойте ее гипохлоритом натрия. Заполните полость зуба препаратом при помощи прилагаемого аппликатора или поместите препарат непосредственно на каналный инструмент. Выполните механическую обработку канала, промывая раствором гипохлорита натрия. Тщательным образом вымыть препарат из канала и полости зуба с помощью гипохлорита натрия. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как

аплікатору предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создать опасность вторичной инфекции.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата. Не оставлять препарат в канале и в полости зуба до следующего приема у врача. Это может привести к чрезмерному размягчению дентина.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Следует соблюдать особую осторожность при обработке канала в районе анатомического отверстия, так как это может привести к перфорации корня инструментом для корневых каналов. Препарат оказывает раздражающее воздействие на глаза и кожу.

В случае контакта немедленно промойте место контакта большим количеством воды и обратитесь к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать кofferдам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду. В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует извезти об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

**ХРАНЕНИЕ**
Изготовитель рекомендует хранить препарат в оригинальной упаковке при температуре ниже 25°C. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии полного ее закрытия после каждого использования.

**ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ**
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

**ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ**
Шприц, содержащий 2 мл, 5 мл или 10 мл препарата, одноразовые аппликаторы.

<p>Дата последнего обновления: 18.06.2021/9</p>
---

IT
<b>PRIMA DELL’UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE</b>
<b>IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI</b>
<b>COMPOSIZIONE:</b> diossido edetato (EDTA 17%), a base di gel.
<b>APPLICAZIONE:</b> Il preparato ENDO-PREP GEL serve per la lavorazione chimico-meccanica dei canali radicolari. L’EDTA presente nel preparato aiuta l’eliminazione del sale di calcio dai canali calcificati e dalla polpa, permettendo la pulizia e la formazione più rapida del canale. Le sostanze lubrificanti presenti nel preparato facilitano l’introduzione dello strumento nel canale minimizzando la possibilità di rottura dello strumento nel canale.
<b>MODALITÀ D’USO:</b> Prima di iniziare il trattamento, immergere l’applicatore acceso nell’alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa. Dopo l’apertura della cavità del dente, sciaccarla con ipoclorito di sodio. Riempire la cavità del dente con il preparato usando l’applicatore in dotazione o mettere il preparato direttamente sullo strumento canale. Lavorare meccanicamente il canale, risciacquando con ipoclorito di sodio. Togliere accuratamente il preparato dai canali e dalla cavità del dente usando la soluzione con ipoclorito di sodio. Il prodotto può essere usato più volte, invece l’applicatore è monouso. L’uso multiplo dell’applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.
<b>CONTRAINDICAZIONI:</b> Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato. Non lasciare il preparato né nel canale né nella cavità del dente tra una visita e l’altra. Ciò può causare l’armorbimento eccessivo della dentina.
<b>PRECAUZIONI:</b> Bisogna prestare molta attenzione durante la lavorazione del canale nelle vicinanze del foro anatomico perché c’è il rischio di perforazione della radice dallo strumento canale. Irrita gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciaccare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico.
Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione. In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l’evento al produttore e al proprietario dell’ente statale di competenza per il luogo di residenza dell’utente o del paziente.
<b>CONSERVAZIONE:</b> Conservare nella confezione originale ad una temperatura inferiore al 25°C. Conservare lontano dalla portata dei bambini. La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l’apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.
<b>SMALTIMENTO DEL CONTENITORE:</b> Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un’azienda di smaltimento o restituite al produttore.
<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:</b> Siringa contenente 2 ml, 5 ml o 10 ml di preparato, applicatori monouso.
Data ultimo aggiornamento: 18.06.2021/9
RO
<b>ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI INSTRUCȚIUNEA</b>
<b>PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG</b>
<b>COMPOZIȚIE:</b> edetat disodic (EDTA 17%), gel.
<b>UTILIZARE:</b> Preparatul se aplică pe durată prelucrării chimice și mecanice a canalului radicular. Preparatul conține EDTA, care ajută la înlăturarea sărurilor de calciu din canalul radicular calcificat. Ajută la curățarea și formarea mai rapidă a canalului. Lubrificanții din preparatu fac ca introducerea instrumentului rotativ în canal să fie ușoară și minimizează pericolul rupei sale în canal.
<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:</b> Înainte de efectuarea intervenției aplicatorul atașat trebuie înmuiat în spirit (alcool etilic), iar apoi plasat pe seringă. După deschiderea cavității dintelui, clățiți cu hipoclorit de sodiu. Umpleți cavitatea dintelui cu preparat folosind aplicatorul atașat sau aplicați direct pe instrumentul rotativ cu canal. Prelucrați mecanic canalul prin clătirea cu soluție de hipoclorit de sodiu. Clățiți bine produsul din canale și cavitatea dintelui cu o soluție de hipoclorit de sodiu. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multipă a aplicatorului poate provoca riscu de reinfecție.
<b>CONTRAINDICAȚII:</b> Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia. Nu lăsați preparatul în canal sau în cavitatea dintelui între vizite. Poate duce la îmțuirea excesivă a dentinei.
<b>MĂSURI DE PRECAUȚIE:</b> Trebuie luate măsuri de precauție înainte de prepararea canalului deoarece poate provoca perforarea rădăcinii sa urechii a urechii instrumentului rotativ. Are acțiune iritantă asupra pielii și a ochilor. În caz de contact clățiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire, nu forțați vomu. Consumați o cantitate mare de apă.
Solicitați sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți instrumentul rotativ cu canal numai în cavitatea dintelui între vizite. După deschiderea cavității dintelui, clățiți cu hipoclorit de sodiu. Umpleți cavitatea dintelui cu preparat folosind aplicatorul atașat sau aplicați direct pe instrumentul rotativ cu canal. Prelucrați mecanic canalul prin clătirea cu soluție de hipoclorit de sodiu. Clățiți bine produsul din canale și cavitatea dintelui cu o soluție de hipoclorit de sodiu. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorului, care este de unică folosință. Utilizarea multipă a aplicatorului poate provoca riscu de reinfecție.
<b>DEPOZITARE:</b> A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25°C.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

<b>MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI</b>
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.
<b>AMBALAJE DISPONIBILE</b>
Siringa de 2 ml, 5 ml sau 10 ml preparat, aplicatoare de unica folosință.
Data ultimei actualizări: 18.06.2021/9

HU
<b>HASZNÁLATAI MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL</b>
<b>A TÉRMÉKEK KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOS HASZNÁLHATJA</b>
<b>ÖSSZETÉTEL:</b> 17% EDTA (Ethylenediamin-Tetracetat Acid), gél alapban.
<b>JAVALLATOK</b>

AZ ENDO-PREP GEL készítmény a gyökércsatorna kémiai-mechanikai tisztítása során hasznáható. A készítményben lévő EDTA segíti a kalcium-s



utilitäängeligt for børn. Udløbsdatoen findes på den indre emballage. Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at preparatet er lukket tæt efter hver brug.

**HÅNDTERING AF EMBALLAGEFALD**

Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

**TIL ÆNGELIGE EMBALLAGER**

En sprøjte indeholdende 2 ml, 5 ml eller 10 ml af præparatet, ængangsapplikatorer.

Seneste opdatering: 18.06.2021/9

EL
<b>ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ</b> <p>ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</p>

**ΧΡΗΣΗ:** αιθιλενοδιαμίνοπτετραοξικό οξύ (EDTA 17%), βάση γέλης.

**ΥΡΗΣΗ**

Το παρασκευάσμα ENDO-PREP GEL χρησιμοποιείται για τη χημική και μηχανική επεξεργασία των ριζικών καναλιών. Το EDTA που περιέχεται στο παρασκευάσμα βοηθάει στην απομάκρυνση των αλάτων σεβουτίου από σεβουτεροποιημένα κανάλια και πολυρό, επιτρέποντας ταχύτερα καθαρισμό και διαμόρφωση των καναλιών. Τα λιπαντικά που περιέχονται στο προϊόν διευκολύνουν την εισαγωγή του εργαλείου στο κανάλι και ελαχιστοποιούν την πιθανότητα να σπάσει το εργαλείο στο κανάλι.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βυθίστε το προσαρτημένο απλικατέρ σε αλκοόλη (αβιθανική αλκοόλη) και μετά τοποθετήστε το στη σύριγγα. Αφού ανοίξετε το βάλωμα του δοντιού, ξεπλύνετε τον με υποχωλωδώς νετρίο. Γεμίστε τον θάλαμο δοντιού με το παρασκευάσμα χρησιμοποιώντας το προσαρτημένο απλικατέρ ή τοποθετήστε το παρασκευάσμα απευθείας στο εργαλείο του καναλιού. Επεξεργαστείτε το κανάλι ξεπλένοντας μηχανικά με διάλυμα υποχωλωδώς νετρίου. Ξεπλύνετε καλά το παρασκευάσμα από τα κανάλια και τον θάλαμο του δοντιού με διάλυμα υποχωλωδώς νετρίου. Το προϊόν προορίζεται για πολλαπλή χρήση, ενώ το απλικατέρ προορίζεται για μία χρήση. Η επανάχρηση του απλικατέρ μπορεί να ενέχει κίνδυνο επαναμολύνσης.

**ΑΝΤΙΔΕΙΞΕΙΣ**

Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με υπερευαισθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος. Μην αφήνετε το παρασκευάσμα στο κανάλι ή στο θάλαμο του δοντιού μεταξύ των επισκέψεων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολικό μολάκωμα της οδοντίας.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά την επεξεργασία του καναλιού κοντά στο ανατομικό άνοιγμα, καθώς το εργαλείο του καναλιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κοιλώδι, Ερεθίζει το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση ελαφρύς ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γινιτρό.

Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό.

Να μην οτvaranía πυλπουε κομωρε, ίσπεριτε ίε νατρίειωμ ήπικολοριτωμ. Ναυγιτε zubno komoru pripravkom pomocu prilozenog aplikatora ili stavite pripravak izravno na instrument za kanal. Mehanički pripravite kanal isparijem otopinom natrijevog hipoklorita. Temeljito isperite preparat iz kanala i pulpne komore otopinom natrijevog hipoklorita.

Preparat ENDO-PREP GEL se upotrebljava za kemijsko-mehaničku obradu korjeničkih kanala. EDTA sadržana u preparatu pomaže uklanjanje kalcijevih soli iz kalcifikiranih kanala i pulpe, što omogućuje brže čišćenje i oblikovanje kanala. Glidanti sadržani u proizvodu olakšavaju umetanje instrumenta u kanal i minimaliziraju mogućnost pucanja instrumenta u kanal.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.

U slučaju ozbiljnih neugoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

KONTRAINDIKACIJE Nemajte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do prejeranog omekšavanja dentina.

MJERJE OPREZA Narocito treba biti oprezan pri pripremi kanala u blizini anatomskog otvora, jer korijen može biti perforiran instrumentima kanala. Nadražuje kožu i oči. Ako dodie u dodir odmah isprati s puno vode I zatražiti savjet liječnika. Ako se priguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih neugoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

KONTRAINDIKACIJE Nemajte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do prejeranog omekšavanja dentina.

MJERE OPREZA Narocito treba biti oprezan pri pripremi kanala u blizini anatomskog otvora, jer korijen može biti perforiran instrumentima kanala. Nadražuje kožu i oči. Ako dodie u dodir odmah isprati s puno vode I zatražiti savjet liječnika. Ako se priguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću. U slučaju ozbiljnih neugoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.

Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.
DOSTUPNA PAKIRANJA Sprica koja sadrži 2, 5 ili 10 ml preparata, jednokratni aplikatori.

Datum posljednjeg ažuriranja: 18.06.2021/9

LV
<b>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPIĢI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDJUJIEM</b>
<b>MATERĪĻU VAR IEGĀDĀTIES TĪKĀI SERTIFĪCĪTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪĻĪSTS STOMĀTOLOGS</b>
<b>SĀSTĀVS:</b> dinātrija edetāts (EDTA 17%), gela bāze.
<b>PIELIETOJUMS</b> Produkts ENDO-PREP GEL paredzēts ķīmiski-mehāniskai sakņu kanālu apstrādei. Sastāva aktīva viela EDTA palīdz noņemt kalcija sāļus no pārkalķotiem sakņu kanāliem un pulpas, nodrošinot ātrāku kanālu attīrīšanu un veidošanu. Produkta sastāvā esošās eļļošanas vielas atvieglo darba instrumenta ievadi zoba kanālā un samazina instrumenta salūšanas risku kanālā.
<b>LIETOŠANA</b> Pirms lietošanas, pievienoto aplikatoru iegremdēt 30 sekundēs (tīrīspirts), bet pēc tam pievienot šļirci. Pēc zoba dobuma atvēršanas, skalot ar nātrija hipohlorītu. Apličēt krēmu zoba dobumā, izmantojot pievienoto aplikatoru, vai uzklāt uz darba instrumenta kanāla apstrādei. Mehāniski apstrādāt kanālu, izskalojot ar nātrija hipohlorīta šķīdumu. Ar nātrija hipohlorīta šķīdumu rūpīgi izskalo līdzekļi no kanāliem un zoba dobuma līdz tas ir beidzīs putot. Produkts paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienu reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.
<b>KONTREINDIKĀCIJAS</b> Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Neatstāt līdzekli zoba kanālā vai zoba kamerā starp apmeklējumiem. Tas var izraisīt pārmērīgu dentīna mikstināšanos.
<b>PIESARDZĪBAS PASĀKUMI</b> Ievērot ipašu piesardzību apstrādjot kanālu anatomiskā atvēruma tuvumā, jo kanāla apstrādes instrumenti var perforēt zoba sakni. Klairinoši iedarbība uz ādu un acīm. Sāksies gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazīnāties ar ārstu. Norīšanas gadījumā neizrāisiet vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu. Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu. Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir jānodrošina atbilstīga ārstniecība.
<b>UZGLABĀŠANA</b> Uzglabāt oriģinālā iepakojumā, temperatūrā līdz 25°C. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katra lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaists.
<b>IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE</b> Izlietoto iepakojumu nodot atbilstīgai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.
<b>IEPAKOJUMS</b> Šļirce 2 ml, 5 ml vai 10 ml, vienreizējās lietošanas aplikatori.
Pēdējās atjaunināšanas datums: 18.06.2021/9

NL
<b>NIEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING</b>
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN
<b>SAMENSTELLING:</b> ethyleendiaminetetra-azijnzuur (EDTA 17%), gelbasa.
<b>BESTEMMING</b> Het preparaat ENDO-PREP GEL wordt gebruikt voor de chemische en mechanische voorbereiding van wortelkanalen. Het EDTA in het preparaat ondersteunt de verwijdering van calciumzouten uit verkalkte kanalen en pulp, waardoor de kanalen sneller kunnen worden gereinigd en gevormd. De spuittoefen uit het product vergemakkelijkt het inbrengen van gereedschap in het wortelkanaal en minimaliseren de mogelijkheid dat het gereedschap in het wortelkanaal breekt.
<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> Voordat u begint met de behandeling moet u de meegeleverde applicator onderdompelen in spiritus (ethylalcohol) en vervolgens op de spuit plaatsen. Spoel de tandholte na opening met natriumhypochloriet. Vul de tandholte met het preparaat met behulp van de meegeleverde applicator of plaats het preparaat direct op het wortelkanaalinstrument. Behandel het kanaal mechanisch door te spoelen met een natriumhypochlorietoplossing. Spoel het preparaat grondig uit de kanalen en de tandholte met een oplossing van natriumhypochloriet. Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op herinfectie met zich meebrengen.
<b>CONTRA-INDICATIES</b> Niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat. Laat het preparaat tussen bezoeken niet achter in het kanaal of de tandholte. Dit kan leiden tot overmatige verzanding van de dentine.
<b>VEILIGHEIDSMATREGELEN:</b> Bij het bewerken van het wortelkanaal in de buurt van de anatomische opening moet u bijzonder voorzichtig zijn, omdat het wortelkanaalinstrument perforatie van de wortel kan veroorzaken. Veroorzaak huid- en oogirritatie. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts. Niet laten braken bij inslikken. Drink een grote hoeveelheid water. Een arts raadplegen. Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding. Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.
<b>BEWARING</b> Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Buiten bereik van kinderen bewaren. De uiterste gebruikdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.
<b>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN</b> Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.
<b>BESCHIKBARE VERPAKKINGEN</b> Spuit met 2 ml, 5 ml of 10 ml preparaat, eenmalige applicators. Datum laatste actualisatie: 18.06.2021/9

SK
<b>PRED POUŽITÍM SA OBOZNAŤME S TVÝMI POKYNNI VÝROBKU IBA NA POUŽITIE ZUBNÝMI LEKÁROM</b>
<b>ZLOŽENIE:</b> edetan disodný (EDTA 17%), gélová báza.
<b>URČENIE</b> Pripravok ENDO-PREP GEL sa používa na chemicko-mechanickú opracovanie korenných kanálikov. EDTA obsiahnuté v prípravku pomáha odstraňovať väpnaté soli z kalcifikovaných kanálikov a drene, čím umožňuje rýchlšie čistenie a tvarovanie kanálikov. Klzné látky obsiahnuté vo výrobku uľahčujú zavedenie nástroja do kanálika a minimalizujú nebezpečenstvo zlomenia nástroja v kanáliku.
<b>SPOŠOB POUŽITIA</b> Pred začiatkom ošterenia ponorte aplikátor, ktorý je súčasťou balenia, do liehu (etylalkohol), a následne ho umiestnite na striekačku. Po otvorení zuba ho opláchnite chlórnanom sodným. Pomocou dodaného aplikátora vypíľte zub prípravkom alebo naneste prípravok priamo na endo nástroj. Mechanicky opracovávajte kanálik a vyplachujte roztokom chlórnanu sodného. Pomocou roztoku chlórnanu sodného dôkladne vypláchnite prípravok z kanálikov a vnútra zuba. Výrobok je určený na viacsobné použitie, aplikátor však je určený len na jednorazové použitie. Viacsobné použitie aplikátora môže spôsobiť riziko reinfekcie.
<b>KONTRAINDIKÁCIE</b> Nepoužívajte u pacientov s precitlivosťou na zložky prípravku. Nesmiete pomerchať prípravok v kanáliku ani vnútri zuba medzi oštereniami. Môže to viesť k nädmernému zmráčkneniu zuboviny.
<b>BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA</b> Pri opracovávaní kanálika v blízkosti anatomického otvoru si dávajte zvláštny pozor, pretože môže dôjsť k perforácii koreňa pomocou endo nástrojov. Dráždivý pre pokožku a oči. V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojim lekárom. Po použití nevyvolávajte vracanie. Vypite veľké množstvo vody. Poradte sa so svojim lekárom. Počas manipulácie s výrobkom používajte koferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev. V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.
<b>SKLADOVANIE</b> Skladujte v originálnom balení pri teplote nižšej ako 25°C. Uchovávajte mimo dosahu detí. Dátum expirácie je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum expirácie nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.
<b>MANIPULÁCIA S OBALMI VO VÝROBKU</b> Použité obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.
<b>DOSTUPNÉ BALENIA</b> Striekačka obsahujúca 2 ml, 5 ml alebo 10 ml prípravku, jednorazové aplikátory. Dátum poslednej aktualizácie: 18.06.2021/9

SL
<b>PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO</b>
<b>IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKljučNO STOMATOLOGI</b>
<b>SESTAVA:</b> dinatrijev edetat (EDTA 17%), gel osnova.
<b>NAMEN</b> Pripravek ENDO-PREP GEL se uporablja za kemično-mehansko obdelavo koreninskih kanalov. Sestava EDTA v izdelku spodbuja odstranjevanje kalcijeve soli iz poapnelih kanalov in pulpe ter tako omogoča hitrejše čiščenje in oblikovanje kanalov. Maziva v izdelku olajajo vhod zobozdravstvenega orodja v kanal in preprečujejo možnost zloma orodja v kanalu.
<b>UPORABA</b> Pred začetkom posega potopite priloženi aplikator v etilni alkohol in ga nato namestite na brizgaliko. Po odprtju zobne komore le-to sperite z natrijevim hipokloritom. Zobno komoro napolnite s pripravkom ob uporabi priloženega aplikatorja oz. pripravek nanesite neposredno na pripomoček za obdelavo koreninskega kanala. Kanal obdelajte ročno tako, da ga izpirate z raztopino natrijevega hipoklorita. Z raztopino natrijevega hipoklorita temeljito izperite pripravek iz kanalov in zobne komore. Izdelek je namenjen za večkratno uporabo, medtem ko je aplikator primeren za enkratno uporabo. Večkratna uporaba aplikatorja predstavlja tveganje za sekundarno okužbo.
<b>KONTRAINDIKACIJE</b> Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka. Pripravka ne puščajte v kanal ali zobni komori med posameznimi zobozdravstvenimi obiski pacienta. Pripravek lahko prekomerno zmečha zobovino.
<b>VARNOSTNA OPOZORILA</b> Med obdelavo kanala bodite še posebno pozorni na okolico anatomske apikalne odprtine, saj lahko pripomočki za obdelovanje kanalov povzročijo perforacijo korenine. Povzroča draženje kože in oči.

V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto izperite z veliko količino vode in se posvetujte z zdravnikom. V primeru zaužitja ne izjavljate bruhanja. Spijte veliko količino vode. Stopite v stik z zdravnikom. Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna očala. V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

**SHRANJEVANJE** Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. hranite izven dosegaj otrok. Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

**RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAZO** Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

**DOSTOPNA PAKIRANJA** Brizgalica z 2 ml, 5 ml ali 10 ml pripravka, aplikatorji za enkratno uporabo. Datum zadnje posodobitve: 18.06.2021/9

SV
<b>LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING</b>
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE
<b>INNEHÅLL:</b> disodiuemedetat (EDTA 17%), gelbas.

**TILLÄMPNINGSSOMRÅDE** ENDO-PREP GEL är avsett för kemisk-mekanisk bearbetning av tandrotskanaler. EDTA som ingår i preparatet stöder avlägsnande av kalciumsalt från förkalkade kanaler samt tandpulpa, vilket möjliggör snabbare rengöring och utformning av rotkanaler. Glidämnen i produkten underlättar införande av verktyget i kanalen och minimerar risken för att verktyget bryts av i rotkanalen.

**BRUKSANVISING**

Före behandlingen ska den medföljande applikatorn doppas i läkarsprit (etylalkohol) varpå den placeras på sprutan. När tandkammaren öppnats ska den sköljas med natriumhypoklorit. Fyll tandkammaren med preparatet med hjälp av den medföljande applikator eller placera preparatet direkt på kanalverktyget. Bearbeta kanalen mekanisk och skölj med natriumhypoklorit. Skölj noggrant preparatet ur kanaler och tandkammaren med natriumhypoklorit. Preparatet är avsett för flergångsanvändning, medan applikatorn används endast en gång. Återanvändning av applikatorn kan leda till sekundär infektion.

**MÖTREKOMMENDATIONER** Tillämpas inte hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen. Lämna inte preparat i tandkanalen eller tandkammaren mellan besöken. Detta kan orsaka övermjukning av dentinen.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER** Var särskilt försiktig under bearbetning av området runt anatomisk öppning p.g.a. risk för rotperforering med rotverktyg. Orsakar hud- och ögoniritation. Vid kontakt: skölj omgående rikligt med vatten och kontakta läkare. Vid förtäring: framkalla inte uppkastningar. Drick mycket vatten. Kontakta läkare. Använd koferdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder. Ifall någon allvarig incident inträffar i samband med användning av produkten, ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

**FÖRVARING** Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur under 25°C. Förvaras oåtkomligt för barn.

Tillämpas inte på direktförpackningen. Preparatets förbrukningsstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att den stängs tätt efter varje användning.

**FÖRPACKNINGSHANTERING** Förbrukat förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

**TILLGÅNGLIGA FÖRPACKNINGAR** Spruta innehållande 2 ml, 5 ml resp. 10 ml preparat, ængangsapplikatorer. Senaste uppdatering: 18.06.2021/9